

مَبْحَثًا

Had B-Shabo (le dimanche)

حاد بشابو (يوم الأحد)

كنيسة مار يعقوب للسريان الأرثوذكس Église St- Jacques Syriaque Orthodoxe

آية العدد: "لأن محبة المسيح تحصرنا" (٢ كورنثوس ٥ : ١٤).



بمناسبة صدور العدد ٢٠٠ نوزع عليكم الجزء ٢ من كتيب: قصة وعبرة

حكمة العدد: ما من إنسان له من القوة ما يكفي لتمكينه من حمل أثقاله

وحده.

الأحد السابق للميلاد

No: ٢٠٠

١٨ كانون الأول/ ٢٠١١

النص الإنجيلي (لوقا ٣: ٢٣ - ٣٨):

وَلَمَّا ابْتَدَأَ يَسُوعُ كَانَ لَهُ نَحْوُ ثَلَاثِينَ سَنَةً، وَهُوَ عَلَى مَا كَانَ يُطَنُّ ابْنُ يَوْسُفَ، بِنِ هَالِي، بِنِ مَتْنَاتَ، بِنِ لَأَوِي، بِنِ مَلْكَي، بِنِ يِنَّا، بِنِ يَوْسُفَ، بِنِ مَتَاثِيَا، بِنِ عَامُوصَ، بِنِ نَاحُومَ، بِنِ حَسَلِي، بِنِ نَجَّايَ، بِنِ مَآثَ، بِنِ مَتَاثِيَا، بِنِ شِمْعِي، بِنِ يَوْسُفَ، بِنِ يَهُودَا، بِنِ يُوْحَنَّا، بِنِ رِيْسَا، بِنِ زَرْبَابَيْلَ، بِنِ شَالْتَيْبَيْلَ، بِنِ نِيرِي، بِنِ مَلْكَي، بِنِ أَدِّي، بِنِ فُصَمَ، بِنِ الْمُودَامَ، بِنِ عِيرِ، بِنِ يُوْسِي، بِنِ أَلِيْعَازَرَ، بِنِ يُوْرِيْمَ، بِنِ مَتْنَاتَ، بِنِ لَأَوِي، بِنِ شِمْعُونَ، بِنِ يَهُودَا، بِنِ يَوْسُفَ، بِنِ يُونَانَ، بِنِ أَلِيَاقِيْمَ، بِنِ مَلْيَا، بِنِ مِيْنَانَ، بِنِ مَتَاثَا، بِنِ نَآثَانَ، بِنِ دَاوُدَ، بِنِ يَسَّى، بِنِ عُوْبَيْدَ، بِنِ بُوْعَزَ، بِنِ سَلْمُونَ، بِنِ نَحْشُونَ، بِنِ عَمِيْنَادَابَ، بِنِ أَرَامَ، بِنِ حَصْرُونَ، بِنِ فَارِصَ، بِنِ يَهُودَا، بِنِ يَعْقُوبَ، بِنِ إِسْحَاقَ، بِنِ إِبْرَاهِيْمَ، بِنِ تَارْحَ، بِنِ نَاحُورَ، بِنِ سَرْوَجَ، بِنِ رَعُو، بِنِ فَالْجَ، بِنِ عَابِرَ، بِنِ شَالْحَ، بِنِ قِيْنَانَ، بِنِ أَرْفُكْشَادَ، بِنِ سَامَ، بِنِ نُوحَ، بِنِ لَامَكَ، بِنِ مَتُوشَالْحَ، بِنِ أَخْنُوْحَ، بِنِ يَارِدَ، بِنِ مَهْلَيْلَ، بِنِ قِيْنَانَ، بِنِ أُنُوشَ، بِنِ شَيْبَتَ، بِنِ آدَمَ، ابْنِ اللهِ.

تعليق على الآية الإنجيلية:

يا لها من عبارة معزية، فحبة الرب يسوع المسيح تحصرنا. هي لا تضيق علينا الخناق أو تكون حملاً ثقيلاً علينا بل تحيط بنا، تُسورنا، تكلل هامتنا. تتعكس في سلوكياتنا وأقوالنا وتعاملاتنا مع الآخرين. محبة المسيح تحصرنا وتملأنا، فلا مفر من أن نحب، وليس من درب أجمل وأعمق من درب المحبة. عندما تغمرك محبة الرب يسوع لن تستطيع أن تكره أخيك أو تسيء إليه عن قصد، أو تتجاهل ألمه ومعاناته. إنها محبة حقيقية باذلة لا تشترط، ولا تحدد، بل تعطي من ذاتها بدون انتظار الرد.

قصة العدد: روح الجماعة (رسالة من حاد بشابو في عددها ال ٢٠٠)

عندما ترى الإوز مهاجراً عند حلول الشتاء ستراه يطير على شكل رقم ٧، وقد تتساءل: عن سبب طيرانه بهذه الطريقة؟ وذلك لأنه أثناء قيام

كل طائر برفرفة أجنحته فإنه يتيح الطريق للطائر الذي يتبعه. وشكل الرقم ٧ في الطيران يضيف للسرب ٧١% من قدرته على الطيران فيما إذا طار كل طائر بمفرده. إن من يسيرون في اتجاه مشترك يصلوا إلى حيث يريدون بطريقة أسرع لأنهم يعتمدون على قوة دفع كل منهم للآخر. عندما تخرج واحدة من الاوز عن التشكيل، فإنها تشعر بضعف قدرتها على الطيران، وعلى وجه السرعة تعود إلى المجموعة لتستفيد من ميزة قوة الدفع من الطائر الموجود أمامها. وعندما تشعر الاوزة الأمامية بالتعب فإنها تتراجع إلى الخلف لتأخذ أوزة أخرى مكانها. كذلك إن الإوز يصبح من الخلف تشجيعاً للاوزة في الأمام حتى تحافظ على سرعتها. أخيراً، فعندما يمرض طائر الإوز أو يُجرح نتيجة طلقة، ويسقط خارج التشكيل، يخرج إليه طائران يتبعانه هبوطاً حتى يكونا في خدمته، ويظلان معه حتى يستطيع الطيران أو حتى يموت، وساعتها فقط يبدأ رحلتها من جديد أو يطيران مع تشكيل آخر كي يلحقا بمجموعتهما.

+ مشهد يُفرح القلب: خلال الاحتفالية الميلادية التي رعاها سيدنا المطران ايليا باهي يومي السبت والأحد الماضيين حيث غصت الصالة بالمؤمنين من أبناء الكنيسة وأعضاء المؤسسات (المجلس الملي - السيدات - مركز قنشرين الديني - جوقة الترانيم - أخوية العائلة) الذين عملوا بنشاط وفرح طوال اليوم لأجل تقديم المتعة والسرور للأطفال والكبار وفق برنامج لطيف متنوع. إنها ساعات عكست روح الأسرة الواحدة المفترض أن تسود في حياة وفعاليات كنيستنا السريانية على الدوام.

+ في اجتماعه الدوري يوم الخميس الماضي أعدّ المجلس الملي ترتيبات قداس العيد الادارية ومنها جمع التبرعات لمن يود من خلال الظروف المغلقة، على أن يكتب كل متبرع اسمه واضحاً إن رغب بذلك لأجل

استلام ايصالات التبرعات. كما أكمل المجلس استعداداته لاحتفالات الميلاد ورأس السنة والأمسية التراثية. أما يوم ١ كانون الثاني ٢٠١٢ فالحفلة يقيمها مطعم ليالي بيروت برسم اشتراك قدره \$٣٥ ويحييها الفنان رازق سعيد والتسجيل عند ادارة المطعم مباشرة. نشجعكم على المشاركة لأن الكنيسة وإن كانت غير مسؤولة عن تنظيم الحفلة، لكن لها نسبة من وارداتها ترتفع كلما ازداد عدد الحاضرين.

+ نشكر الله لأجل عنايته بالسيدة مهى حنا القس رئيسة لجنة السيدات بعد العمل الجراحي الذي خضعت له. **حاد بشابو** تهنئكم بالسلامة، مع تمنياتنا لك بالشفاء العاجل والعمر الطويل.

+ **مركز قنشرين للتعليم المسيحي:** بلغت حصيلة التبرعات التي جمعتها أسرة المركز لصالح مرضى مشفى الأطفال \$٣٠٠ سوف يقدمها الأطفال للمشفى خلال أسبوع الأعياد. وكانت أسرة المركز اختتمت نشاطها البارحة بحفلة ميلادية مميزة للأطفال تفاصيلها في العدد القادم.

+ **تقويم الكنيسة السنوي:** الأحد القادم إن شاء الله خلال قداس العيد تستطيعون الحصول على تقويم الكنيسة السنوي الذي تصدره النيابة البطريركية السريانية الأرثوذكسية في كندا.

+ **الأمسية التراثية السابعة:** المجلس الملي يعلن لكم عن الأمسية التراثية السابعة التي تقيمها كنيستنا، ويحييها الفنان السرياني رازق سعيد حيث يجول في رحاب الأغاني السريانية والمردلية، ويعرج على التراث المشرقي السوري واللبناني والعراقي ضمن جو عائلي مميز، ولقمة شهية تعدها لجنة السيدات مشكورة، وذلك في الثامنة من مساء السبت ٧ كانون الثاني ٢٠١٢ في صالة كنيستنا - هنري بوراسا. الاشتراك \$٢٥. والتسجيل عند سكرتير المجلس كابي يوسف ٩٩٩٠-٦٩٢-٥١٤.

+ من يود شراء الكليشة، تجدونها لدى الأطفال في الصلاة بعد انتهاء القداس سعر الكيلو العادي \$١٤. وكل عام وأنتم بخير.

+ النداء الأخير لحضور حفلة عيد الميلاد التي يقيمها المجلس الملي مساء ٢٥ كانون الأول في مطعم ليالي بيروت، ويحييها الفنان السرياني رازق سعيد، فلا يزال فيها المزيد من الأماكن، علماً أن ثمن البطاقة \$٤٠ للكبار، و\$٢٠ للأطفال من عمر ٦ لغاية ١٢ سنة. للحجز عند الأخ يوسف دنحو ٧٠٢٧-٥٧٣-٥١٤. أو الأخ شمعون أسمر ١١٥٨-٤٠٢-٤٣٨. كما نشجع الإخوة الذين حجزوا أماكنهم للميلاد ورأس السنة أن يبادروا لاستلام البطاقات وتسديد ثمنها، مع الشكر سلفاً.

+ بلغت واردات الصينية يوم الأحد ١١ كانون الأول (٦٩١)\$.

لحظة من فضلك: ها نحن نودع سنة ٢٠١١ وقد وصل عدد العائلات التي سددت اشتراكها السنوي للكنيسة ١٦١ عائلة من أصل ٦٠٠ عائلة سريانية في مونتريال، وإن كنا نتفق أن مقدار إلترام الانسان ومحبته للكنيسة لا يُقاس بتسديده التزاماته المادية أو عدم تسديدها، لكننا عند امتناعنا عن سدادها تكون كالدين علينا، ولا أحد منا يحب الديون. لماذا هي دين؟ لأن كل عائلة غابت أو حضرت هي عضوة من أعضاء الجسد الواحد، الذي يحتاج إلى مكان يأويه، والكنيسة لها رسومها، وكذلك صالتنا على هنري بوراسا، وغيرها من المصاريف الكثيرة الواجب أن نتقاسمها جميعاً، ولن نتطرق لوصية الله بضرورة تسديد العشور وباكورة الغلات وغيرها فالحديث عنها يُشعرنا بمقدار الدين المترام علينا. لذلك نشجعكم على تسديد الاشتراكات، وكل عام وأنتم بخير.

صوم الميلاد: (نقلاً عن موقع البطريركية).

يرتقي تاريخ وضع هذا الصوم إلى ما قبل القرن الرابع للميلاد، ونفهم

ذلك من قراءتنا ميامر مار أفرام السرياني (٣٧٣+) وأناشيده التي نظمها في القرن الرابع. ويمارس هذا الصوم استعداداً لاستقبال ذكرى ميلاد الرب يسوع بالجسد. وتذكراً لما كنا عليه قبل الميلاد من العيش في حزن الخطية، وعبودية إبليس، فولد المخلص وفدانا بتجسده. فنصوم لنتلقى نفساً وجسداً لاستقبال ذكرى ميلاد الفادي، كلمة الله المتجسد، كما صام موسى قبل أن تسلّم كلمة الله المكتوبة أي شريعة العهد القديم. وكان عدد أيام هذا الصوم قديماً أربعين يوماً فخففته الكنيسة إلى خمسة وعشرين يوماً ثم في عام ١٩٤٦ وبموجب قرار مجمع حمص خفّفه الطيب الذكر البطريرك أفرام الأول برصوم إلى عشرة أيام بدؤها يوم ١٥ كانون الأول ونهايتها يوم عيد الميلاد الواقع في ٢٥ كانون الأول.

سريانيات: إطلاق قواميس سريانية في موقع قنشرين السرياني -

حلب.

أطلق موقع قنشرين قاموسين إلكترونيين سريانيين، يتيحان لقراء الموقع سواء أكانوا طلاباً أم باحثين أم مهتمّين باللغة السريانية، البحث في مضمون هذه القواميس، وقد وقع الاختيار على قاموس سرياني كلداني - عربي للمطران يعقوب أوجين منّا، وقاموس رباعي اللغة (سرياني - فرنسي - إنكليزي - عربي) للعلامة الراحل الأب لويس كوستاز. هذه القواميس تقدم خدمة ترجمة المفردات، وتتميز بمقدرتها على إظهار الخط السرياني بعدة أنماط، فعند البحث في قاموس (منّا) تظهر نتائج البحث بالخط الشرقي وكذلك الخط الاسطرنجيلي إضافة إلى الخط السرياني الغربي، وإيجاد مرادفاتها باللغة العربية، أما في قاموس (كوستاز) فتظهر النتائج بالخط الاسطرنجيلي إضافة إلى الخط السرياني الغربي، وإيجاد مرادفاتها باللغات العربية والانكليزية والفرنسية.

صباح الورد:

إلى مهندس الصوت ابن الكنيسة الأخ جوني شاهو الذي لم يوفر فرصة لخدمة الكنيسة في مختلف مناسباتها باخلاص واندفاع رائعين، بل ومجاناً في غالبية الأنشطة التي كان آخرها بازار وإضاءة شجرة السلام في الأسبوع الماضي. بارك الله أتعابك أخانا جوني، وصباحك ورد.

الغفران والمصالحة في عيد الميلاد: إنها حكمة عظيمة عندما ترك الرب لنا وصية الاحتفال بالأعياد لأنه يدرك مقدار الفرح والتعزية والأمل الذي يشعر به معظم الناس مع قدوم الأعياد المجيدة. الرب بسابق علمه رتبّ لنا الأعياد لتتجدّد أرواحنا بعد معاناة مشاغل الحياة التي تخطف الإنسان وتسرق منه راحته وسلامه. رتبّ لنا الأعياد لنرجع إلى ذواتنا ونفحصها بعمق عن فترة مضت في سعي منا نحو الأفضل، وتجاوز لسلبيات مرت. الرب رتبّ الأعياد لنصفي قلوبنا، ونغفر لمن أساء إلينا، ونعتذر لمن أسأنا إليه، حتى تعود المياه إلى مجاريها بين الإخوة في العائلة أو الكنيسة الواحدة. الميلاد قادم وهي فرصة للمصالحة والغفران وإعلان المحبة تجاه أختينا، تلك المحبة التي سبق وبادر بها الرب تجاهنا يوم قرر أن يزور عالمنا المظلم ليمنحه سلاماً وفرحاً وخلصاً. وسنة حلوة لكم جميعاً إخوتي مع يسوع.

LES PETITS BOURGEONS

Garderie éducative privée "LES PETITS BOURGEONS"
Enfants 1 à 5 ans, ouverte de 7:30 à 17:30 du Lundi au
Vendredi. Possibilité d'un remboursement anticipé mensuel.

روضة البراعم الصغار لصاحبته السيدة سعاد عياش،
ترحب بجميع الأطفال من عمر (1) حتى (5) سنوات من الإثنين إلى الجمعة
ابتداء من الساعة ٧،٣٠ صباحاً حتى ٥،٣٠ مساءً

SOUAD AYACH

2506 Place Keller, St-Laurent, H4K 2T2.

Tél:(514) 333-6546

Today's Bible reading (Luke 3:23-38):

Now Jesus Himself began His ministry at about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, the son of Heli, the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Janna, the son of Joseph, the son of Mattathiah, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai, the son of Maath, the son of Mattathiah, the son of Semei, the son of Joseph, the son of Judah, the son of Joannas, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Shealtiel, the son of Neri, the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmodam, the son of Er, the son of Jose, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi, the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph, the son of Jonan, the son of Eliakim, the son of Melea, the son of Menan, the son of Mattathah, the son of Nathan, the son of David, the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Salmon, the son of Nahshon, the son of Amminadab, the son of Ram, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah, the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor, the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah, the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech, the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalalel, the son of Cainan, the son of Enosh, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

Comment on Today's Biblical Verse:

"For the love of Christ compels us" (2 Cor 5:14).

What a comforting statement to know that the love of the Lord Jesus is with and around us. His love is not a burden, and it does not strangulate us, but rather surrounds us to protect us, and to make us distinguished among others in what we do, what we say and how we deal with others. When the love of Christ fills us, there is no other way but to love others. We would never hate others or intentionally hurt others or ignore somebody else's sufferings. It is a true unconditional love that knows no limits, which gives without waiting for anything in return.

Story of the Week: Group Spirit (A Message from Had Bshabo on its 200th Issue)

In winter time, geese regularly migrate in groups between their breeding and wintering grounds. As they do so, the birds migrate in distinctive “V” or “U” formations or in lines. By taking advantage of the wing tip vortex of the bird in front, each bird can save energy by reducing drag. The energy savings in flight can be as much as 71% as compared to each bird flying alone. When all birds fly in one mutual direction, they would arrive faster to their destination. When one goose leaves the group, it will appreciate how weak it becomes and would go back to the group as quickly as possible to take advantage of the power of the bird in front of it and of the entire group. When the goose up in the front gets tired, it will move back giving her spot to another bird. Moreover, geese from the back would encourage the goose at the front by making noises so that it keeps its pace. Finally, when one of the geese gets sick or wounded by a hunter, and has to leave the group, two birds will follow the sick goose and be a source of help for it until it can fly again or die. And only then is when they resume their trip and join another gathering of geese to follow their original group to their destination.

Our News:

+ We extend our gratitude to the Lord for taking care of Mrs. Maha Hanna Al-Kass, head of the Ladies Auxilliary, who underwent a surgery. **Had Bshabo** wishes you a fast recovery and a long life.

+ If you would like to buy ‘Kleecha’, you can find it with the children at the hall after the end of the mass. (Price is \$14 / kg).

+ This is the last invitation to attend the Christmas party, held by the Board of Trustees on the evening of December 25th at Layali Beirut Restaurant, hosted by Mr. Razik Saeed, the Syriac singer coming from Sweden. Tickets are \$40 for adults and \$20 for children (6-12 years of age). To sign up, please contact Mr. Yousef Danho 514-573-7027 or Mr. Shamoun Asmar 438-402-1158. We encourage all who have reserved their tables to come and get their tickets.

- + Next Sunday you can obtain your copy of the annual calendar, issued by Syriac Orthodox Patriarchal Vicariate of Canada.
- + Plate collection for Sunday December 11 was (\$691).

What a Great Scene: it was during the Christmas celebration held on Saturday and Sunday, with the blessings of His Eminence Archbishop Elia Bahi, as our parishioners gathered in the hall, together with members of committees (Board of Trustees, Ladies Auxiliary, Qenshren Christian Centre, the Choir, Family Fraternity) who worked together in harmony to provide fun to kids and adults according to the preset program. This gathering was a reflection of the spirit of one family that should always rule in all activities of our Syriac church.

+ **The Seventh Cultural Evening:** The Board of Trustees would like to let you know that tickets are now available for the seventh cultural night, hosted by Mr. Razik Saeed, the Syriac singer, who would take us through a blend of Syriac and Mardinian melodies, passing through the oriental heritage of Syria, Lebanon and Iraq, in a family atmosphere while you are enjoying delicious dinner prepared by the Ladies Auxiliary. This event will take place on January the 7th, 2012 at our church's hall – Henri Bourassa. Tickets are \$25. To sign up please contact the Board's secretary Mr. Gaby Yousef 514-692-9990.

One Moment Please: As we are approaching the end of 2011, the number of families who paid their annual registration fees reached up to 161 out of 600 registered Syriac families in Montreal. Although we believe that fulfilling the financial commitments towards the church does not reflect our love and commitment to our church, but avoiding paying it would make it as a debt on us, and nobody wants any further debts on their shoulders. But why is it a debt? This is because of the fact that each family, whether present or absent from the church scene, is a member of one body, which needs a place to stay, and needs to pay all of the bills (the church's, our hall at Henri Bourassa, and many other expenses that we all share). We are not going to mention again how God asked us to tithe and to give the first products and others, as speaking about it would make us really

appreciate how big our debt is. Therefore, we encourage all to pay your registration fees, and may you have a blessed year!

Christmas Fasting (quoted from the Patriarchate website):

This fasting was put in order before the fourth century AD, as we read in the writings and songs of St. Ephrem the Syrian (+373) which were written in the fourth century. We fast before Christmas to get ourselves ready to live the memory of the birth of our Lord Jesus in flesh, and to remember how we lived before that miraculous birth: in sin, despair and slavery to the devil. Fasting is important to cleanse our bodies and souls, to prepare us to receive the Word of God in flesh, similar to Moses who fasted before receiving the written word of God – the Old Testament. Originally, Christmas fasting was for 40 days, but was reduced to 25 days in 1946, and further reduced during the Homs synod to 10 days starting December the 15th and ending on Christmas day December 25th.

Syriacs: Syriac Dictionaries at Qenshrin Website – Aleppo

Two dictionaries were made publically available at Qenshrin web service for whoever interested in the syriac language: Syriac/Chaldean – Arabic by bishop Yacoub Eugene Manna, and quadrilingual dictionary Syriac-French-English-Arabic by the late Rev Fr. Louis Costaz. Search is available for words, and results can be shown in different syriac fonts; In the (Manna) dictionary, results are shown in the eastern, Estrangelo, and western fonts, with their meaning in Arabic. In (Costaz) dictionary, syriac words are represented in Estrangelo and western syriac fonts, and their meaning in Arabic, English and French.

Have an awesome Morning:

To Mr. Johnny Chaho, our church's audio engineer, who has served our church on all occasions in great dedication and enthusiasm, voluntarily without charging the church anything, for almost all activities, and the last one of which was at the bazaar and lighting of the 'Peace Tree' last week. May the Lord bless you and your work, dear brother and have an awesome day!

Centre Mecanique Gouin

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - FREINS - SILENCIEUX
AMORTISSEURS - TRANSMISSION
GENERAL MECHANIC - BRAKES - MUFFLER
SHOCKS - TRANSMISSION

DOMINIC BUKRECI

6410 B. Gouin O Montréal, Québec H4K 1B1
TEL : 514-331-6440



سنتر ميكانيك

لصاحبه دومينيك بوكرجي

تصليح جميع أنواع السيارات

هاتف: ٥١٤-٣٣١-٦٤٤٠

Annouce

Educatrices diplômées et une préposée à l'entretien
demandées pour une garderie à Blainville

s.v.p contact:

Mme. Théodora Said:

514-974-2693

INDIGO

ألبيسة أطفال لكل الأعمار
(عمادة - مناولة - أعراس - بدلات شعانين)

محلات INDIGO لصاحببتها ميسون مرشو

ترحب بكم يومياً على العنوان:

4357 Notre- Dame, Laval

الهاتف: 450-688-4760